



טופס הסכמה: בדיקה אנדוסקופית של כיס השתן CYSTOSCOPY

استمارة موافقة: فحص كيس البول بالمجهر الداخلي

התסיסטוסקופ הוא גهاز صلب أو مرن في داخله مجهر، ويمكن بوساطته معاينة كيس البول والقناة البولية، كما يمكن، عن طريقه، إدخال أجهزة وقساطر لغرض التشخيص والعلاج مثل: أخذ شرائح نسيجية، استئصال أورام، استخراج الحصى والتخثرات الدموية، وهلم جرا.

كما يمكن تمرير القساطر المختلفة بوساطته لغرض عمليات تشخيص وعلاج في المسالك البولية والكليتين. يُدخل الجهاز لدى الرجال عن طريق القناة البولية، تحت تأثير تخدير موضعي، عادة، وعند الحاجة، تحت تأثير تخدير منطقي أو عام. ويُدخل لدى النساء من دون تخدير، في أغلب الأحيان.

يُجرى الفحص فيما المفحوص/ة مُنطح/ة أو مستلقٍ/ية على ظهره/ها رافعاً/ة رجليه/ها مطويتين منفرجتين على دعائم.

اسم المريض/ة/ שם החולה:

اسم العائلة/ שם משפחה الاسم الشخصي/ שם פרטי اسم الأب/ שם האב رقم الهوية/ ת.ז.

אָעלן וָאָר בֶּהַז בְּאִנְי תִּלְקִיַּת שְׂרָחָ שְׁפוּיָּא מְּפֻסָּלָא מִן הַדַּקְטוֹר

اسم العائلة/ שם משפחה الاسم الشخصي/ שם פרטי

עַן הַחָגָה אֶלִי אִיגְרָא פְּחַס תְּסִיסְטוֹסְקוֹפִיָּא תְּשִׁיבִי וְ/אוֹ אֶלְאִיָּי, פְּסִלִי אִי אַחְמָלָאֵת הָאֵלְאָג הַמְּחֻטָּ

(فيما يلي: "الفحص الأساسي").

אָעלן וָאָר בְּאִנְי תִּלְקִיַּת שְׂרָחָ עַן הָעוֹאֵרִצ הַגַּנְבִּיָּה לְּפַחַס הָאֲסָאסִי, בְּמָא פִּיְהָ: הַשְּׁעוֹר בְּאֵלֶם, בְּעַדֵּם הָרָחָה, בְּאֵלְאָתוֹא וְהָעֲרֹז עַד הַתְּנוּל, הַתְּנוּל הַדְּמוּי. תְּכוֹן הַזֶּה הָעוֹאֵרִצ מוֹקְתָה, וְתִלְאֲשִׁי, פִּי הָגָלֵב, חֲלָל נְחוּ 24 סָאָה. וְזִכָּה לִי וְאָנָּה מְדֵרֵק/ה אֵנֶה מִן הַמְּמֵקֵן אֵן יִתְּזַח, חֲלָל הַפְּחַס הָאֲסָאסִי הַתְּשִׁיבִי, וְגוֹב הַקִּיָּאָם בְּאִיגְרָאֵת אֶלְאִיָּה מִתִּל: שְׂרִיבָה נְסִיגִיָּה מִן הָוֹרֵם, כִּי נְקָאֵט נָאזֶפֶה, אוֹ נְקָאֵט יִשְׁתִּבֶּה פִּי כוֹנְהָ וְרַמָּא, וְתוֹסִיעַ הַקְּנָאָה הַבּוּלִיָּה פִּי חָלָאֵת הַתְּזִיּוֹק. כְּמָא קֵד תִּנְשָׂא חָגָה אֶלִי אִיגְרָאֵת מְחֻלְפָה לְּגֵרֵז אִיגְרָאֵת תְּשִׁיבִיָּה וְאֶלְאִיָּה אִיזָפִיָּה.

כְּמָא וְזִכָּחַת לִי הַמְּזָאעָפָת הַמְּחֻמָּה בְּמָא פִּיְהָ: הַתְּלוּת פִּי הַמְּסָלֵק הַבּוּלִיָּה וְ/אוֹ הַתְּנָאסִלִּיָּה מְּסוּחָוָא בָּרִתְּפָאָה פִּי דֵרְגָה הַחֵרָרָה, הַשְּׁעֲרִירָה, וְהַנְּזִיפ, מָא יִסְתַּדְעִי הָמְעָלָה הַסְּרִירִיָּה. מְּזָאעָפָת אַחֲרִי, גֵּיבֵר אֵנָּה נָאדֵרָה, תְּשִׁמֵּל הָאִיזָרָר בְּהַמְּסָלֵק הַבּוּלִיָּה הַסְּפִלִי אֶלִי דֵרְגָה חֲדוּת תְּנָב וְתְּזִיּוֹק פִּי הַקְּנָאָה הַבּוּלִיָּה, מָא יִסְתַּדְעִי תְּדַחֵלָא גֵּרָחִיָּא תְּחַת תְּאִינֵר הַתְּחִידִיר לְּגֵרֵז הַתְּזִיּוֹק.

אִמְנַח בְּהַז מוֹאֲפִתִי אֶלִי תְּפִיד הַפְּחַס הָאֲסָאסִי.

תְּמַנַּח בְּהַז מוֹאֲפִתִי, אִיזָא, אֶלִי תְּפִיד תְּחִידִיר מוֹזְעִי, חֲסֵב תְּחִימ הָאֲטִבָּא, בְּעַד אֵן וְזִכָּחַת לִי הַמְּחֻמָּה מִן הַתְּחִידִיר הַמוֹזְעִי, בְּמָא פִּי דֵּלֵק רְדָּהּ אֶלִי גִיבִי (חֲסָאסִיָּה) - בְּדֵרְגָת מְּחֻלְפָה - לְּמוֹאֵד הַמְּחִידֵר. אִיזָא תְּקָרָר אִיגְרָא הַפְּחַס הָאֲסָאסִי תְּחַת תְּאִינֵר תְּחִידִיר מִנְטְקִי וְ/אוֹ עָמִי פְּסָאֵלְתִּי תוֹזִיכָא עַן הַתְּחִידִיר מִן קִיב אִיחְטָאסִי הַתְּחִידִיר.

-2-

الأساسي تحت تأثير تخدير ناحيّ أو عامّ، فسأتلقي شرحًا عن التّخدير من اختصاصيّ التّخدير.
 أنا على علم، كما أنّني موافق/ة على أن يُنفذ العلاج الأساسي والإجراءات الأخرى جميعها بيد من سيُلقى عليه القيام بذلك،
 حسب أنظمة المؤسسة وتعليماتها. كما أنّني لم أتلّق ضمانة أنّه ستُجرى كلّها أو سيُجرى قسم منها بيد إنسان معيّن، شريطة
 أن تُجرى بالمسؤوليّة المُتّبعة في المؤسسة، كما يقضي القانون.

التّاريخ/ تاريد	السّاعة/ سעה	توقيع المريض/ة / حثמת الحולה
اسم الوصيّ (القراية)/ شם האפוטروفוס (קירבה)	توقيع الوصيّ (في حالة فقّد الأهليّة، قاصر، أو مريض/ة، نفسانيّ)/ حתימת האפוטروفוס (במקרה של פסול דין, קטין/ה או חולה/ת נפש)	

أقرُّ بهذا بأنني شرحت شفهيًا للمريض/ة / للوصيّ على المريض/ة * الوارد أعلاه كلّه، بالتّفصيل المطلوب، وبأنّه/ها وقّع/
 ت على الموافقة أمامي، بعد أن اقتنعت بأنّه/ها فهم/ت شروحي كاملةً.

اسم الطّبيب/ة / شם הרופא/ה	توقيع الطّبيب/ة / حתימת הרופא/ה	رقم الرّخصة/ מס' רשיון
* يُرجى شطب الرّائد / מחק/ י את המיותר .		